

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 67 (1980)  
**Heft:** 4: Technische und technologische Architektur

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**MOROCCO**

*Casablanca*  
Librairie de France, 4, Rue Chenier  
*Rabat*  
Librairie La Porte, 281, Avenue Mohammed V  
*Tangeri*  
Librairie des Colonnes, 54, Boulevard Pasteur

**NEW ZEALAND**

*Auckland*  
HILL & SON, Gillies Avenue & Eden Street,  
Newmarket  
*Auckland*  
Gordon & Gotch (N.Z.), Ltd., 75 Anzac Avenue  
*Christchurch*  
Gordon & Gotch (N.Z.), Ltd., P.O. Box 1462  
*Wellington-Newtown*  
Gordon & Gotch (N.Z.), Ltd., 102 Adelaide Road

**NIGERIA**

*Suru Lere*  
Bravo Chalie Trading Co., 34 A Akinhanmi Street  
P.O. Box 3059 (Lagos state)

**NORWAY**

*Oslo*  
NARVESEN'S LITTERATURTJENESTE  
Bertrand Narvesen, Vei 2  
*Oslo*  
Tidsskrift Tanum Cammermeyer  
Karl Johansgata 41-43

**PANAMA**

*Panama 1*  
Libreria Avance, Calle 12 Este n. 5-43

**PERU**

*Lima*  
ISA, Interamerican Subscription Agency  
Street Rufino Torrico 671

**PHILIPPINES**

*Manila*  
Far Eastern Publishers, 688 Rizal Avenue  
Suite 301, DNA Aurea Building  
*Quezon City*  
Far Eastern Publishers, P.O. Box 175

**PORTUGAL**

*Lisboa*  
APUL, Avenida de Berna 24-4° Esq.  
*Lisboa*  
Livraria Luso-Espanola,  
Rua Nova do Almada 86-90

**ROMANIA**

*Bucuresti*  
ILEXIM, 3, 13 Decembrie Street

**SAUDI ARABIA**

*Riyad*  
The University Bookshop, P.O. Box 394

**SOUTH AFRICA**

*Cape Town*  
I.D. Bookseller, Pty. Ltd., Geneva House  
26 Parliament Street  
*Durban 4001*  
Logan's, 622 Umbilo Road  
*Fordsburg, Johannesburg*  
American and Overseas Publ. Ltd.  
P.O. Box (Postbus) 42476  
*8001 Kapstadt*  
Ulrich Naumann, Burg Street 17  
*Marshallstown, Transvaal*  
Harold C. Leon, P.O. Box 61141  
*Pretoria 0001*  
Universitas Periodicals Pty. Ltd., P.O. Box 775

**SPAIN**

*Barcelona*  
COMMERCIAL ATHENEUM  
Consejo de Ciento 130-136  
*Barcelona*  
Libreria Internacional, Corcega 491  
*Barcelona*  
Quimico Tecnica, Torre del Pardals 20  
*Barcelona*  
Martinez Perez, Rambla de Catalunya 60  
*Bilbao*  
Villar, Gran Via 22  
*Madrid*  
CENTROPRESS, Genova 23  
*Madrid*  
DELSA, Serrano 80  
*Madrid*  
Diaz De Santos, Lagasca 95  
*Madrid*

Libreria Cientifica General, Preciados 38  
*Palma de Mallorca*  
Mallorca Libros, Call. 1-Fortuny, 13  
*Saragoza*  
Libros, Fuenclara 2, Apdo. 142  
*Sevilla*  
Reina Mercedes, Avenida Reina Mercedes 17  
*Valencia*  
Libreria Eva, Avenida Blasco Ibañez, 10

**SWEDEN**

*Göteborg*  
Gumperts, University Bookseller, P.O. Box 346  
*Malmö*  
A. B. Edwin Lundgrens, Boekh., Sodergatan 3  
*Stockholm*  
WENNERGREN WILLIAMS, A.B.  
Nordenflychtvagen 70  
*Stockholm*  
Almqvist & Wiksell, Gamla Brogatan 26-Box 62  
*Stockholm*  
Nordiska Bokhandeln, Drottninggatan 7-9  
*Uppsala*  
Fackforlaget Kontinent, Marmorvagen 3 A IV

**TURKEY**

*Ankara*  
Yaprak Kitabevi, Ataturk Bul. 127  
*Istanbul*  
Eriksan Kitapevi, Istiklal Caddesi  
Gumul Sokak no. 15  
*Kemeralti, Izmir*  
Inter Books, Kitap Mecmuası  
San Sinemasi Pasaji no. 21  
*Trabzon*  
Osman Kardes, Carsi Camii no. 1

**URUGUAY**

*Montevideo*  
Distribuidora Intercontinental, Colonia, 1262  
*Montevideo*  
Humanitas, Andes 1412-P. 4, Tel. 98.00.08

**U.S.A.**

*Birmingham, Alabama*  
EBSCO industries, Inc., P.O. Box 1943  
*Chatsworth, California 91311*  
Mary Jayne Saivar, 22123 James Alan Circle  
Tel. (213) 862-0470  
*Chicago, Illinois 60611*  
David Cramer, 100 East Ohio Street-Room 500  
Phone 312-642-2653  
*Chicago, Illinois 60604*  
Ellsworth Magazine Service  
332 South Michigan Avenue  
*Hollywood, California*  
Universal News Agency, 1655 North Las Palmas  
*Jackson, Michigan*  
Fennel Reginal, 1002 West Michigan Avenue  
*Long Island City, N.Y. 11101*  
EUROPEAN PUBLISHERS REPRESENTATIVES, inc., 11-03 46th Avenue,  
Tel. (212) 937-4606  
*Mount Morris, Ill 61054*  
McGregor, Subscr. Agency  
*New York, N.Y. 10017*  
Museum Books, Inc., 48 East-43rd. Street  
*New York, N.Y.*  
Overseas Publishers' Representatives  
424 Madison Avenue  
*New York, N.Y. 10017*  
ITALMEDIA, 279 East 44th Street, 12N  
Tel. (212) 490-3486  
*North Cohocton, N.Y. 14868*  
The Moore-Cottrell Subscr.  
*Pennsauken, N.J. 08110*  
Stechert-Macmillan, Inc., 7250 Westfield Avenue  
*Seattle, Washington*  
Ruth & Rush, 2724 Alki S.w. Ap. 204  
*Van Nuys, Cal.*  
Virginia Gatti, 6725 Allott Avenue  
Tel. (213) 994-4462  
*Westwood, Massachusetts*  
Faxon Co., Inc., 15 Southwest Park  
*Thousand Oaks, California 91360*  
MARY JAYNE SAIVAR, 4276, Silverado Drive  
Tel. (805) 529-0940

**U.S.S.R.**

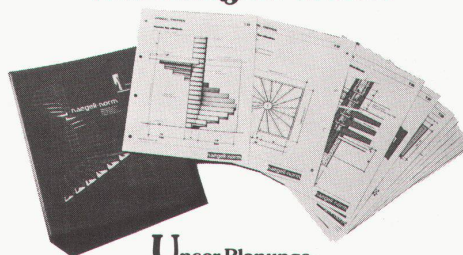
*Moskva*  
Mezhdunarodnaja Knjga  
Smolenskaja-Sennaia 32-34

**VENEZUELA**

*Caracas 107*  
Suscri-Ven, C.A., Final Av. Casanova-  
Edif. Blandi  
4 piso. Plaza Chacaito, Tel. 32.21.82-32.17.44

# Gutschein

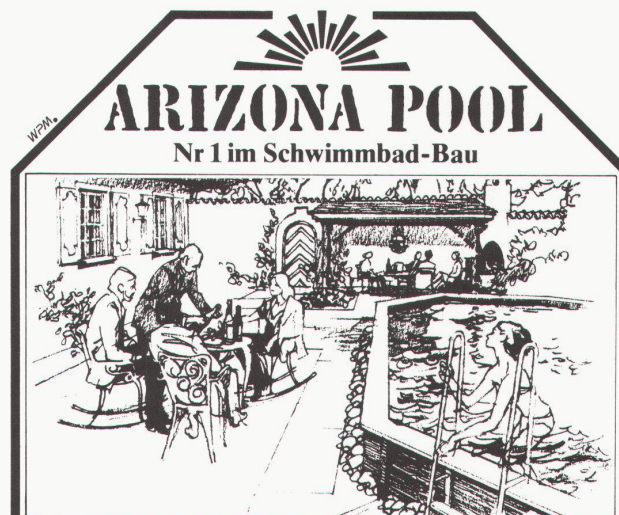
## für Ihren persönlichen Planungskatalog über Treppen von Naegeli-Norm



Unser Planungs-katalog umfasst rund 70 Seiten und gibt über unsere Spindel-, Lamellen- und Wendeltreppen ausführlich Auskunft. Die Zeichnungen sind im Massstab 1:20 (Detailzeichnungen 1:10). Dadurch wird das Planen von Treppen wesentlich einfacher. Die Blätter sind in einem stabilen Plastikordner zusammengefasst. Senden Sie uns dieses Inserat und wir werden Ihnen Ihren persönlichen Planungskatalog gratis zusenden.

Naegeli-Norm AG Betonelemente  
8401 Winterthur, Telefon 052 36 14 64

# naegeli-norm



**ARIZONA POOL-Schwimmbäder**  
füllt man 1x mit Wasser.  
Die A. P.-Filtertechnik hält es  
jahrelang quellsauber.

ARIZONA POOL, 4222 Zwingen, 061-89 13 13

**BON** für Dokumentation ☐ Schwimmbad ☐ im Garten  
☐ im Haus ☐ Halle ☐ Sonnenheizung ☐ Sauna  
An: ARIZONA POOL, 4222 Zwingen

Vorn., Name:

Str., Nr.:

Plz, Ort:

EW 44



**Wir stehen  
auf festem  
Grund und  
Boden**

Meine Warmwasserbereitung soll sicher, umweltfreundlich und wirtschaftlich sein. Deshalb vertraue ich auf ACCUM, wenn es um Boiler oder Wärmepumpen geht. Dank 55 Jahren Erfahrung hat der Spezialist auch für mich die richtige Lösung.



**Accum**

Accum AG  
8625 Gossau ZH  
Wärmetechnische Apparate  
Telefon 01 935 15 15



**01 935 15 15**

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns dieses Inserat. Sie erhalten fundierte Unterlagen über moderne Warmwasserbereitung.

WBW

B 1 80

# Sicherheit



mit **swisslamex** Verbundsicherheits- und Panzerglas

SWISSLAMEX besteht aus 2 oder mehreren Floatglastafeln, welche durch Spezialfolien, unter Druck und Hitze fest miteinander verbunden sind. Je nach Wahl der Folien- und Glasdicken resp. deren Anzahl erhält man Schutzwirkungen von «einbruchhemmend» bis «beschusssicher». SWISSLAMEX ist auch mit Isolierglas kombinierbar.

Dank SWISSLAMEX ist Glas heute ein widerstandsfähiges Bauelement. Die PVB-Folie zwischen den Scheiben wirkt bei Beschädigung splitterbindend, bietet daher grossen Schutz gegen schlimme Verletzungen. (Jährlich erleiden über 300 Personen Schwerverletzungen durch Glasbruch.)

Verlangen Sie SWISSLAMEX, denn Sicherheit ist auch eine Frage des richtigen Glases!

glas trösch  
glas trösch  
glas trösch

Fr. Trösch AG, 4922 Bützberg, Tel. 063/42 11 55



## Neuheit KOMBI- PULT- ZEICHEN- TISCH



- Durch einfaches Wenden kann das in Führungen laufende Tischblatt beidseitig verwendet werden als Schreibpult oder Zeichentisch
- Stufenlose Höhen- und Neige-Einstellung des Tischblattes erlaubt ermüdungsfreies und körpergerechtes Arbeiten
- Zu Hause, im Beruf, in der Werkstatt oder im Büro, immer haben Sie das Pult oder den Zeichentisch als Kombi zur Verfügung
- Im Tischblatt integrierte Präzisions-Laufwagen-Zeichenmaschine
- Maximale Zeichenfläche bis Format A1
- Maximale Pultfläche 1100 x 760 mm
- Für den Transport zusammenlegbar

**FRITSCHI AG Apparatebau**

**FRITSCHI**

**CH - 3713 Reichenbach**

**Coupon**

Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Senden an:

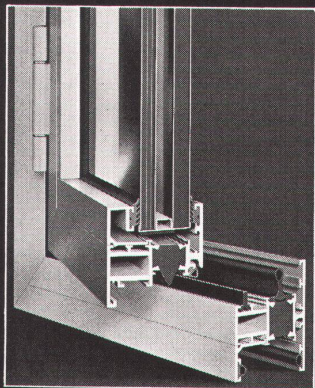
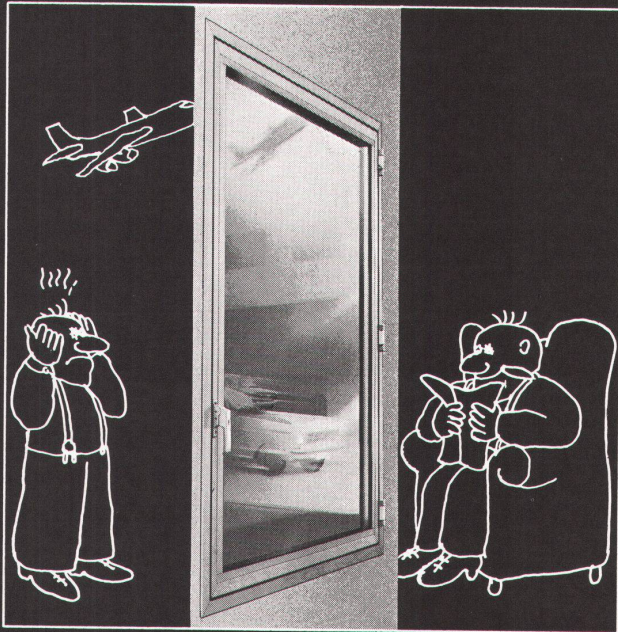
Fritsch AG,  
KOMBI-Zeichentische,  
3713 Reichenbach,  
Telefon 033 7614 14  
Telex 33 753 frich CH

B 80



# LÄRM

kein Problem, dank dem  
**umweltfreundlichen** vollisolierten  
**hädrich-Schalldämmfenster**  
Modell ALSEC-HZ 65·SD  
mit den maximalen Prüfergebnissen



Verlangen  
Sie den  
ausführlichen  
Prospekt  
und techn.  
Beratung  
bei

 **hädrich ag**

Metallbau, HZ-Konstruktionen,  
Profilpresswerk

8047 Zürich, Freilagerstrasse 29  
Telefon 01·52 12 52



Fotolithos farbig u. schwarz/weiss  
Klischees farbig u. schwarz/weiss  
Zink- und Kunststoffduplikate  
Matern  
Stereos  
Industriefotografie  
Positiv-Retouchen  
Reinzeichnungen

## NIEVI

Nievergelt Repro AG  
Zentralstrasse 12  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 33 96 33



**Wenn man heute einem Mit-  
arbeiter auch optisch klarmachen  
kann, weshalb er gesucht wird,  
dann hat man die Lösung bei  
Autophon gefunden. Verlangen  
Sie nähere Informationen.**

Endlich gibt es eine Möglichkeit, mit der man Mitarbeiter im Betrieb  
nicht nur akustisch findet, sondern ihnen mit optischen Signalen auch mitteilen  
kann, weshalb sie gesucht werden oder was sie zu tun haben. Wir senden Ihnen  
gerne genaue Unterlagen über die neue Personensuchanlage «PS 80» mit  
digitaler Info-Anzeige.

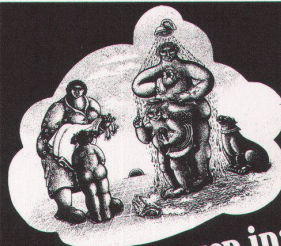
**AUTOPHON** 

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,  
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,  
Genève 022 42 43 50



# Das Familien-Bad von Troesch

...mit Troesch-appeal



## Ausstellungen in:

Köniz/Bern, Sägemattstr. 1  
Thun, Frutigenstr. 24 B  
Olten, Aarburgerstr. 103  
Zürich, Ausstellungsstr. 80  
Basel, Dreispitzstr. 20  
Lausanne, 9 rue Caroline  
Sierre, 44-46 route de Sion  
Arbedo, Via del Camagnola

Tel. 031/537711  
Tel. 033/232425  
Tel. 062/225151  
Tel. 01/427800  
Tel. 061/503535  
Tel. 021/205861  
Tel. 027/553751  
Tel. 092/290131



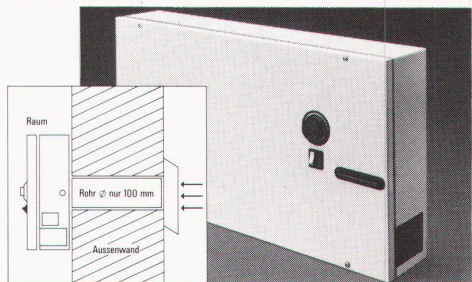
**Wir schützen Sie  
gegen Brand und Einbruch**

Cerberus AG  
Männedorf, Bern, Lutry, Pratteln, St. Gallen

# Victoria<sup>®</sup> DESIGN Möbel für Ästheten

Dokumentation durch Victoria Werke AG, 6340 Baar

## Luft statt Lärm. Risch weiss wie.



### Zum Beispiel mit Airprime.

Diese schalldämmenden Zuluftgeräte sorgen für Frischluft in Büros, Wohn- und Schlafräumen usw. an lärmexponierter Lage. Ideal auch als Ergänzung zu schalldämmenden Fenstern. Einfache Montage. Das Zuluftgerät gibt es bereits zu 378.-, das kombinierte Zu- und Abluftgerät zu 580.-. Wir informieren Sie gerne näher.

Luftleistung bis 150 m<sup>3</sup>/h (stufenlos regelbar).  
Schalldruckpegeldifferenz bei 500 Hz: 47 dB.

- ☐ Senden Sie uns die Unterlagen  
über Ihr Schalldämmgeräte-Programm  
☐ den Risch-Gesamtkatalog

Vorname, Name

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

17



Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70

**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**